

# 中国驻登巴萨总领馆举办国庆招待会

【本报讯】据来自中国驻登巴萨总领馆消息：10月12日晚，中国驻登巴萨总领馆举办招待会，热烈庆祝中华人民共和国成立74周年。中国驻登巴萨总领事朱兴龙出席并致辞。巴厘省省长代表苏格拉、旅游局局长巴古斯、伍拉莱移民局局长苏亨德拉、交通局局长葛德、文化局局长阿亚等政要，宗教、行业协会、外国驻巴厘岛总领事等各界友人以及中资企业、华侨华人、汉语教师代表等300余人出席。

朱兴龙总领事在致辞中欢迎出席国庆招待会的各界朋友。朱表示，在中国共产党坚强领导下，中国人民自力自强，战胜各种艰难险阻，国家发展成就举世瞩目，正意气风发迈向全面建设社会主义现代化国家新征程，全力以赴推进中国式现代化实现中华民族伟大复兴。面对世界经济复苏和可



持续发展面临的巨大挑战，中国经济韧性强、潜力大、活力足，将继续成为世界经济发展的重要支撑，为各国发展提供更多机遇。面对变乱交织的世界，习近平主席提出全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，推动构建人类命运共同体，得到国际社会积极响应。

朱指出，今年是中印尼全面战略伙伴关系建立十周年，也是习近平主席在印尼提出“21世

纪海上丝绸之路”倡议十周年。在两国元首战略引领下，两国关系克服新冠疫情不利影响，实现持续、全面、强劲发展，互利合作取得丰硕成果。一是政治互信加深。2022年，两国元首在半年之内实现互访，确立共建中印尼命运共同体大方向，为双边关系擘画了宏伟蓝图。今年7月佐科总统出席成都大运会开幕式，两国元首就建设中印尼命运共同体“实景图”达成新



的重要共识。9月李强总理出席东亚合作领导人系列会议并对印尼进行正式访问。二是各领域合作频繁。中国连续十年保持印尼最大贸易伙伴地位，连续多年成为印尼主要投资来源国。中印尼航班数量持续增加，人员往来全面恢复，文化、艺术、宗教交流持续活跃。今年以来中国公民来巴厘岛旅游得到恢复和增长，1-9月中国游客累计入境巴厘岛21万人次，全年预

计超过30万人次。三是多边协作密切。我们在涉及彼此国家主权、领土完整等问题上始终相互理解和支持。同为发展中大国，在国际上共同维护发展中国家利益。两国在联合国、二十国集团等国际组织中密切配合，在气候变化、粮食能源安全等全球议题上加强协调，共同维护国际秩序向公正合理方向发展。朱强调，中国正在向第二个百年奋斗目标进

军，印尼也正朝着实现2045年建国百年宏伟目标加速前进。让我们进一步深化团结协作，促进各领域合作蓬勃发展，携手推进现代化事业，为实现各自发展愿景创造良好环境，为两国人民创造更加美好的未来，为推动构建人类命运共同体树立典范。

巴厘省省长代表苏格拉在致辞中对中华人民共和国成立74周年致以热烈祝贺。苏表示，新冠疫情前，中国是巴厘省重要的游客来源国，2019年有118万中国游客到访巴厘岛。随着中国上海、广州、深圳、厦门、香港与巴厘岛恢复直航航班，巴厘岛已准备好迎接越来越多的中国游客。

招待会气氛庄重、热烈，现场来宾共同观看了“一带一路”十周年故事图片展、反映中国经济社会发展伟大成就和中印尼务实合作丰硕成果的短片。

## 期待新疆木卡姆艺术与印尼传统乐器有更多合作

### ——专访中国新疆艺术剧院木卡姆艺术团团长地力下提·帕尔哈提



本报记者采访地力下提·帕尔哈提(左)



现场木卡姆表演



港澳台暨东南亚华文新媒体记者们观赏中

木卡姆艺术，在现代维吾尔语指古典音乐，是维吾尔族人民集歌、舞、乐于一体的大型综合艺术形式，并于2005年入选联合国教科文组织“人类非物质文化遗产代表作”名录。今年7月中国新疆艺术剧院木卡姆艺术团团长地力下提·帕尔哈提第三次带领团队在印尼9个城市进行了11场演出，共计25,000多人观众，在印尼文化界引起极大轰动。本报记者在此次10月8号到15号由中国新闻社主办、中国新闻网和新疆维吾尔自治区宣传部承办的“港澳台暨东南亚华文新媒体走进

‘一带一路’核心区主题采访活动”期间，再次有幸观看了演出，并对团长地力下提·帕尔哈提进行了专访。

问：您今年第三次选择在东南亚的印尼开演，而且连开11场，为什么？  
答：在整个东南亚国家为选择印尼为主要巡演国家，是因为我们在2004年和2015年的两次巡演中，被印尼人民的热情激励留下了深刻的印象；相比其他国家，作为世界上最大伊斯兰教的印尼和主要宗教为伊斯兰教的新疆，传统歌舞虽在不同生态环境下形成，但独特文化是可互相欣赏的，都是主要

表现了当地人民绚丽的生活和高尚的情操及喜怒哀乐，也正好印证了人类命运共同体这一理念。

二、问：其实，中国其他省份目前对木卡姆艺术不是很熟悉，您觉得今后应如何进行推广？

答：近几年来我们艺术团在欧洲及东南亚都进行多国的巡演，当然同时打开国内外的市场是必要的；尤其目前中国19个省市与新疆结成对口支援，在此我们不仅提议建立人才技术、管理资金等方面援助，文化交流的互动形式来传递新疆的心声，也可以让新疆人民如葡

萄根紧连与全国人民心连心，同时也让其他省份通过艺术这个平台更真实地了解新疆。

三、问：木卡姆作为一个非物质文化遗产，您觉得如何更好地进行传承？

答：木卡姆这种艺术形式其实几千年前早在民间百姓们就随性地通过歌舞形式来表现真实生活和情感；至今为止我们不仅能够在全国各地，甚至近期东南亚和其他各国巡演能观赏到这个演出，说明已是国内外发展“双管齐下”；同时不仅通过民间传承，还从专业的角度对民间的一些内容进行

题材进行挖掘、整理和创新，进行专业传承；此外，用记录和音响、图片等元素方式进行了文本传承，以进行更好的研究；最后如在新疆艺术学院开设木卡姆艺术教育课程，也很好的做到了教育传承。以上4项传承正可以说明现在目前的新疆对于传统文化的传承做了很好的保留、发展和创新工作。

四、问：未来如何看待木卡姆在印尼市场的发展和合作？

答：几个月前在印尼巡演时，每场现场氛围热烈并在尾声鼓励演员多次返场，虽然语言不通我们已被印尼

人民的热情所感动。我们在完成雅加达首演后，也在赴德波、勿加泗、万隆等地9个城市演出了中国家喻户晓的名曲《最美的还是我们新疆》、《茉莉花》、经典舞蹈《摘葡萄》、《花腰带》等。未来我们希望《哎哟妈妈》和《梭罗河》等印尼民歌能同时结合印尼和中国的传统乐器进行合作演出，再次回荡在印尼的上空，不仅让木卡姆艺术更好地在印尼被认知和传播，也通过此艺术增进两国人民间的相互了解，推动中印尼友好关系不断迈上新台阶。

本报记者叶露

## 崇文旅雅合唱团欢乐万隆游暨演唱交流

2023年9月30日，虽然是雨季艳阳仍然勤劳普照大地让人心情开朗，这美好的时刻，崇文旅雅合唱团林银满团长伉俪带领120位团员分乘3辆豪华大巴浩浩荡荡前往万隆欢乐旅游暨与万隆金嗓子欢乐组及万隆友谊合唱团演唱交流。中午10点我们抵达了“万隆精神”的发源地。这里气候凉爽，空气清新，景色秀丽素有“爪哇巴黎”之称的万隆。这里的旅游景点不胜数，覆舟山是活火山好似巨兽吞云吐雾，给人一种美感。可惜此行时间有限没拜访它。

次日，万里晴空陪伴下，大巴迎着晨风顺畅无阻抵达距离连旺10公里的Asstro高原，微风徐徐，吹拂着我们的脸庞，空气中的缕缕幽香是草香。放眼望去四周都是绿油油的树木和草地。这里有几个有趣拍照点，比如鸟巢，巨手，三角形爱情巢等。人造美

景与茶园，草莓园融为一体美不胜收，个个带上手机拍下美好的瞬间。我们在餐厅中，因人数量众多，做事一丝不苟的林银满团长把团员们分成四人一桌，有说有笑友情场面温馨和谐，互相礼让品尝当地特色香喷喷的nasilwet，味道果然一级棒，喝着清新的嫩椰汁，压力在这一刻被释放，舒缓心情，崇文旅雅合唱团是温暖和谐的欢乐大家庭，今朝印证了同游同乐同心同德的该团口号，享尽集体旅游的浓浓情谊。

同日下午16:00崇文合唱团，幸运草合唱团联合与

万隆金嗓子欢乐组和万隆友谊合唱团于Grandia酒店大厅举办交流演唱会，林银满团长，幸运草合唱团卡拉ok团长潘兰妹，万隆金嗓子欢乐组长陈文雄，万隆友谊合唱团团长熊彩凤及雅万两百多位团员和嘉宾出席。金嗓子欢乐组组长陈文

雄致辞中敬向来自雅加达的歌友们致以热烈的欢迎。林银满团长致辞中感谢万隆团队筹备组的精心策划，布置安排豪华温馨歌厅和亲切招待。让演唱交流圆满顺利进行。当晚共计有五十多位雅万歌友参加演唱。这是星光灿烂的演唱平

台，歌友的演唱风格将歌曲表达得淋漓尽致，聆听着美妙的歌声无一不被他们的歌声俘获。歌唱丰富了夕阳红绚丽的生活，展示双方歌友们的歌唱特长，以歌会友来取智补缺提高歌艺，增进双方之间的彼此瞭解展现歌友们的良好风貌，并从中体会歌唱乐趣，用歌声传达真善美。

崇文旅雅合唱团已走过十二年的风风雨雨。疫情影响中断两年停课，今年三月份开始重启开课，每月第一和第三周二下午6点在音响设备齐全的

CLOVER豪华歌厅练歌。林团长伉俪还为团员们准备美味晚餐，感恩林团长对团队出资的无私奉献，并以“健康长寿，开心快乐”的宗旨贯穿团队。合唱团的团长林银满，副团长苏金丰，苏汉民，熊麒麟，陈贤德五位团长历年来苦心经营及团员们出谋划策，解囊相助，提供服务及全体团员的鼎力支持让团队扬眉吐气日益壮大。团员在资深音乐李国强老师幽默风趣，讲究语言艺术下练歌，歌唱循序渐进和有针对性的训练真难得。崇文旅雅合唱团已多次参加国内外大型的演唱交流，赢得了很好的声誉，印证了付出艰难泪水的同时也收获了更多的喜悦。今晚崇文合唱团及幸运草合唱团的演唱参与者自信地走上台展现歌喉，受到大家的热烈好评，我们度过了一个美丽温馨的夜晚。

(黄金妹供稿)



崇文旅雅合唱团团员与Melody卡拉ok团员于万隆ASSTRO高原合影